



Vejledning til censorer om tilbagemeldingsordningen i FP9 Tysk skriftlig fremstilling og FP10 Tysk skriftlig fremstilling ved prøveterminen maj/juni 2024.

Alle beskikkede skriftlige censorer skal give en skriftlig tilbagemelding pr. klasse/hold med mere end 4 elever til de skoler, som de er censor for. Det er obligatorisk at lave tilbagemeldingen, og du vil som censor blive særskilt honoreret for den.

Fristen for at sende tilbagemeldingsskemaerne til skolerne er **fredag den 14. juni 2024**.

Vejledning til udfyldning af tilbagemeldingsskemaer i tysk

I tilbagemeldingsskemaet for tysk skal du som censor give en vurdering af klassens/holdets styrker og udviklingspotentialer på baggrund af elevernes besvarelser af opgaven i skriftlig fremstilling. Du har ligeledes mulighed for at komme med øvrige bemærkninger.

Formålet med tilbagemeldingsordningen er at give en brugbar feedback til læreren, som kan anvendes til at tilpasse næste års undervisning. Feedback skal derfor være konstruktiv og indeholde informationer om elevernes præstationer, som du vurderer, at læreren vil have gavn af at vide.

Det er en god tommelfingerregel, at den feedback, som du giver i tilbagemeldingen, er feedback, som du vil kunne anvende til eventuelt at justere egen undervisning.

Det er generelt vigtigt, at du som censor:

- kun forholder dig til elevernes præstationer i form af deres besvarelser
- fremhæver generelle tendenser/mønstre i elevernes besvarelser

- har fokus på både styrker og udviklingspotentialer på tværs af elevbesvarelser
- giver en tilbagemelding målrettet den enkelte klasse/hold på baggrund af dit indtryk af deres besvarelser
- understøtter din vurdering med uddybninger eller eksempler
- undgår at omtale specifikke elever, men snarere benytter betegnelser som ”få”, ”mange”, ”alle”, ”ingen” osv.
- ikke kommer med antagelser, der ikke kan læses ud fra besvarelserne, fx om den forudgående undervisning.

Eksempler på emner til tilbagemelding

I din tilbagemelding skal du give konstruktiv feedback om klassens/holdets styrker og udviklingspotentialer i forhold til de punkter eller emner, som du vurderer er relevante for den pågældende klasse/hold.

Du kan fx få inspiration fra spørgsmålene i vurderingsskemaerne i tysk i 9. og 10. klasse:

Formelle og konkrete skrivekrav:

- Besvarer eleven de stillede opgaver i teksten/teksterne?
- Overholder eleven prøveoplæggets angivelse af antal ord?

Kommunikation:

- Er teksten/teksterne forståelige, sammenhængende og meningsfulde i et enkelt sprog?
- Indeholder teksten/teksterne relevant ordforråd (ord inden for temaet, chunks og sætningsforbindere)?
- Er der anvendt centrale sprogbrugsregler (sætningsopbygning, kongruens og retskrivning) i teksten/teksterne, så kommunikationen lykkes?

Fiktivt kulturmøde:

- Er teksten/teksterne tilpasset i forhold til teksttype og -situation?
- Er teksten/teksterne tilpasset afsender- og modtagerforhold (inkl. egne erfaringer)?

Du kan se eksempler på udfyldte tilbagemeldingsskemaer i slutningen af denne vejledning.

Baggrund for og formål med tilbagemeldingsordningen

Tilbagemeldingsordningen blev igangsat, fordi evalueringen af ordningen med én bedømmer viste, at lærere og skoleledere efterspørger viden og data om den enkelte classes præstation ved de aflagte prøver.

Tilbagemeldingsordningen skal sikre, at skoler og lærere foruden karakterfordelingen får en tilbagemelding på de enkelte classes præstationer ved de skriftlige prøver, som kan anvendes i skolens fremadrettede faglige udviklingsarbejde.

Skemaer for tilbagemelding

Styrelsen for Undervisning og Kvalitet har udviklet tilbagemeldingsskemaer til fagene dansk, matematik, tysk, engelsk og fransk (9. og 10. klasse) for at tilvejebringe en ensartet tilbagemelding til skolerne. Du skal anvende disse skemaer, når du laver en tilbagemelding til skolerne. Egenproducerede skemaer honoreres ikke. Tilbagemeldingen skal kun laves, hvis klassen/holdet har mere end 4 elever, der har afleveret en besvarelse ved prøven.

Forsendelse af tilbagemeldinger fra censor til skolen

Når du har udfyldt tilbagemeldingsskemaerne, skal du sende dem til de pågældende skoler. Det kan gøres på en af følgende måder:

- Skemaerne kan printes og sendes som fysiske eksemplarer sammen med de bedømte elevbesvarelser med sikker post til skolen.
- Skemaerne kan sendes som PDF til skolens mailadresse.

OBS: Tilbagemeldingsskemaerne indeholder ikke oplysninger, der kræver afsendelse med sikker mail. Vælger du at sende skemaerne via e-mail, kan du derfor sende dem som almindelig mail. Sender du tilbagemeldingsskemaerne som fysisk post sammen med de bedømte elevbesvarelser, skal dette gøres med sikker post.

Fristen for at sende tilbagemeldingsskemaerne til skolerne er **fredag den 14. juni 2024**.

Honorar

Du skal udfylde et tilbagemeldingsskema for alle klasser/hold med flere end 4 elever. Der udtages en stikprøve til lønkontrol. De censorer, der er udtaget til kontrol, skal uploade deres tilbagemeldingsskemaer i en survey for lønindberetning. Flere informationer vil fremgå i surveyen.

Du vil blive honoreret med en timeløn, der aktuelt svarer til 233,42 kr. Sker der yderligere regulering inden udbetalingstidspunktet, vil honoraret blive reguleret efter dette. Derudover kommer feriepenge på 12,5 %. På lønsedlen vil hvert tilbagemeldingsskema tælle som 0,5 enheder af timesatsen. Har du lavet 12 tilbagemeldinger, vil du derfor blive honoreret for 6 enheder. Det svarer således til, at du inklusiv feriepenge honoreres med lidt over 130 kr. pr. tilbagemeldingsskema for klasser/hold med mere end 4 elever.

Kontakt

For spørgsmål eller kommentar til tilbagemeldingsordningen kan der rettes henvendelse til fp@stukuvvm.dk.

Eksempel 1: Udfyldt tilbagemeldingsskema for skriftlig fremstilling i tysk FP9

Nedenfor kan du se et eksempel på et udfyldt tilbagemeldingsskema for skriftlig fremstilling i tysk i 9. klasse.

Oplysninger	Udfyld felterne nedenfor
Censors navn:	XX
Skolens navn:	XX
Klasse-/holdbetegnelse:	9.a
Antal opgaver vurderet (total):	25

Beskriv klassens/holdets overordnede styrker

Formelle og konkrete skrivekrav:

Klassen er generelt god til at besvare de stillede opgaver.

Kommunikation:

Klassen er generelt god til at skrive meningsfulde tekster. Mange elever anvender ord og vendinger fra prøveoplægget i besvarelsen. Eleverne anvender ligeledes en række chunks inden for temaet.

Fiktivt kulturmøde:

Mange elever viser, at de har kendskab til genren e-mail. Fx skriver de: *Liebe Louise* eller *Hallo Louise* og afslutter med *Herzliche Grüße* eller *Mit freundlichen Grüßen*.

Beskriv klassens/holdets overordnede udviklingspotentialer

Formelle og konkrete skrivekrav:

Mange elever har ikke noteret antallet af ord til sidst i besvarelsen. Eleverne skal vide, at de bliver vurderet på, om de overholder prøveoplæggets angivelse af antal ord, og at det er vigtigt, at de noterer antal ord til sidst i besvarelsen.

Kommunikation:

Få elever har markeret de to dele i besvarelsen ved enten at lave et tydeligt mellemrum eller ved at anvende overskrifter fra prøveoplægget. Det kan være en god idé at gennemgå et par prøveoplæg i fællesskab med eleverne, så de kan se opgaveformuleringerne. I den sammenhæng kan eleverne arbejde med at formulere overskrifter.

Fiktivt kulturmøde:

Få elever inddrager deres egne erfaringer. Eleverne skal vide, at de skal bringe egne erfaringer i spil.

Censors øvrige bemærkninger

Formelle og konkrete skrivekrav:

I forhold til antal ord kan eleverne fx skrive således til sidst i deres besvarelse: ”Wörter: 250”.

Kommunikation:

Der kan med fordel arbejdes med elevernes skriftlige produktion med fokus på at kommunikere forståeligt.

Eksempel 2: Udfyldt tilbagemeldingsskema for skriftlig fremstilling i tysk FP9

Nedenfor kan du se et eksempel på et udfyldt tilbagemeldingsskema for skriftlig fremstilling i tysk i 9. klasse.

Oplysninger	Udfyld felterne nedenfor
Censors navn:	XX
Skolens navn:	XX
Klasse-/holdbetegnelse:	9.b
Antal opgaver vurderet (total):	25

Beskriv klassens/holdets overordnede styrker

Klassen har generelt skrevet nogle gode skriftlige fremstillinger, hvor kommunikationen lykkes for mange af eleverne. Ligeledes er de gode til at besvare de væsentligste elementer i de stillede opgaver.

Eleverne er gode til at anvende ord og vendinger fra prøveoplægget. I forhold til at indgå i et fiktivt kulturmøde er mange elever gode til at tilpasse tekstsituationen. De er gode til at bringe deres egne erfaringer i spil og bruge deres personlige stemmer. Ligeledes er mange elever gode til at reflektere over det input, de får fra prøveoplæggets tekster og billeder.

Beskriv klassens/holdets overordnede udviklingspotentialer

Klassen kan med fordel fokusere på arbejdet med ordbogsopslag og sætningsforbindere som fx und, aber og weil. Enkelte elever vil have gavn af kun at fokusere på at skrive hovedsætninger. På den måde kunne der hos disse elever komme færre meningsforstyrrende fejl, hvis sætningerne bliver kortere og mere enkle.

I forhold til kommunikation anvender eleverne et begrænset ordforråd i forhold til temaet. Der kan med fordel arbejdes videre med at lære eleverne at udtrykke egne meninger og holdninger gennem forskellige chunks eller Redewendungen.

Censors øvrige bemærkninger

Klassen har generelt klaret sig fint og været gode til at tilpasse sig teksttypen og situationen og viser en god forståelse af det fiktive kulturmøde.

Enkelte elever mangler at notere antallet af ord til sidst i besvarelsen. Ligeledes er der elever, som har haft svært ved at skrive 200-300 ord.